

Vybrané zlomky Hérakleitovy řeči

(překlad Zdeněk Kratochvíl 1979-2003)

B 10

- 1 Spojitosti:
celé a necelé, shodné a neshodné,
3 souzvučné a nesouzvučné,
a ze všeho jedno, a z jednoho vše.

B 50

- 1 [Hérakleitos tedy praví, že všechno je
rozdělené nerozdělené,
3 zrozené nezrozené,
smrtelné nesmrtelné,
5 řeč život,
otec syn,
7 bůh spravedlivý.]
Jestliže vyslechli ne mě, nýbrž řeč, je moudré, aby souhlasili,
9 že všechno jest jedno;
[říká Hérakleitos.]

B 51

- 1 Nechápou,
jak neshodné se sebou souhlasí:
3 spojení, které se obrací zpátky,
tak jako u luku a lry.

B 80

- 1 Je třeba vědět, že zápas je společný,
a právo je sporem,
3 a všechno vzniká sporem
a nutností.

B 126

- 1 Chladné se zahřívá,
horké se ochlazuje,
3 vlhké se vysušuje,
seschlé se zvlhčuje.